

# MINI MOKA

## CM-1821

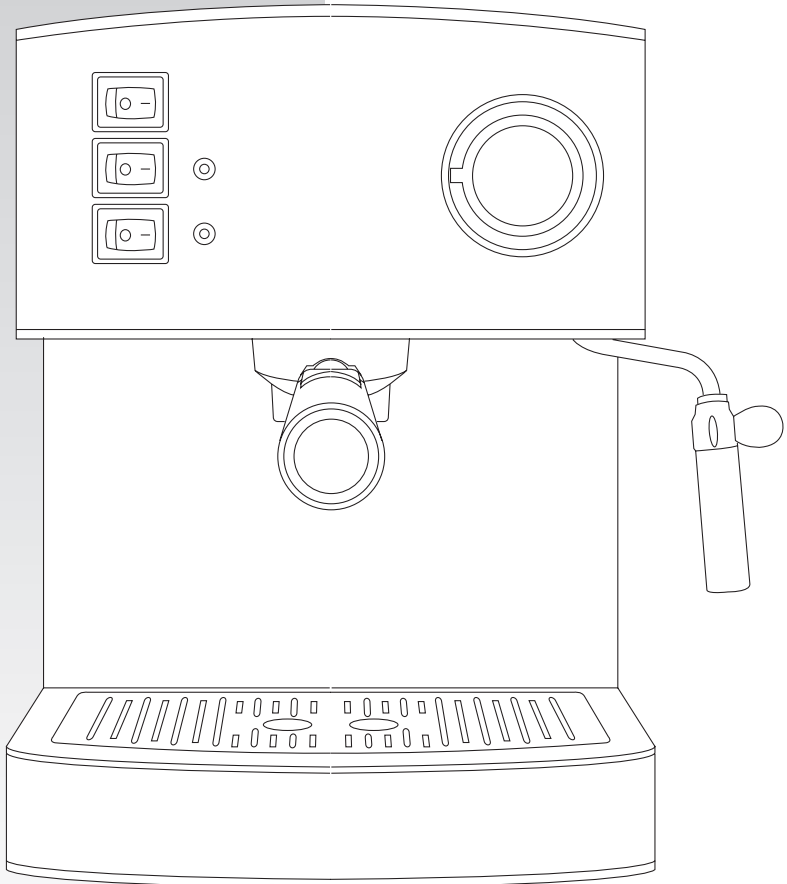
Cafetera

Cafetera

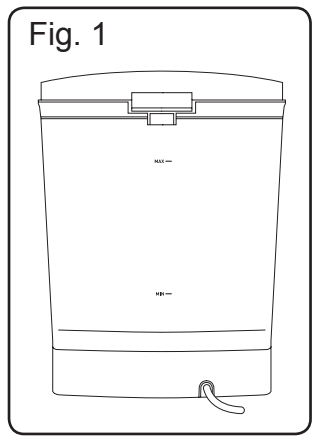
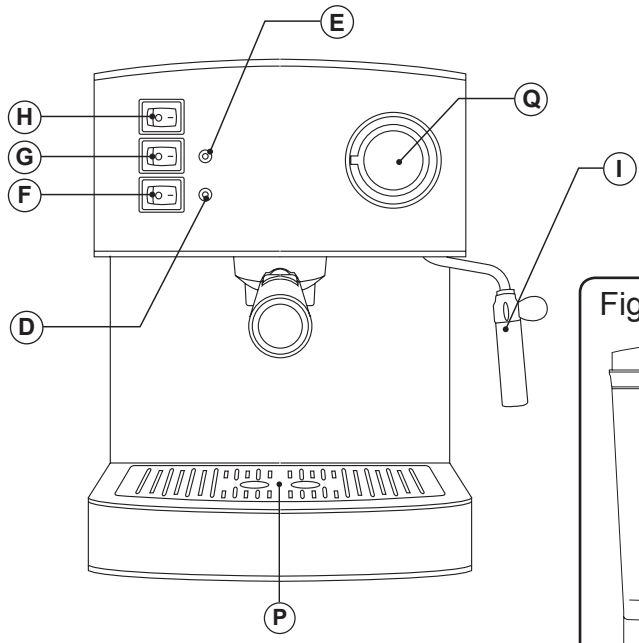
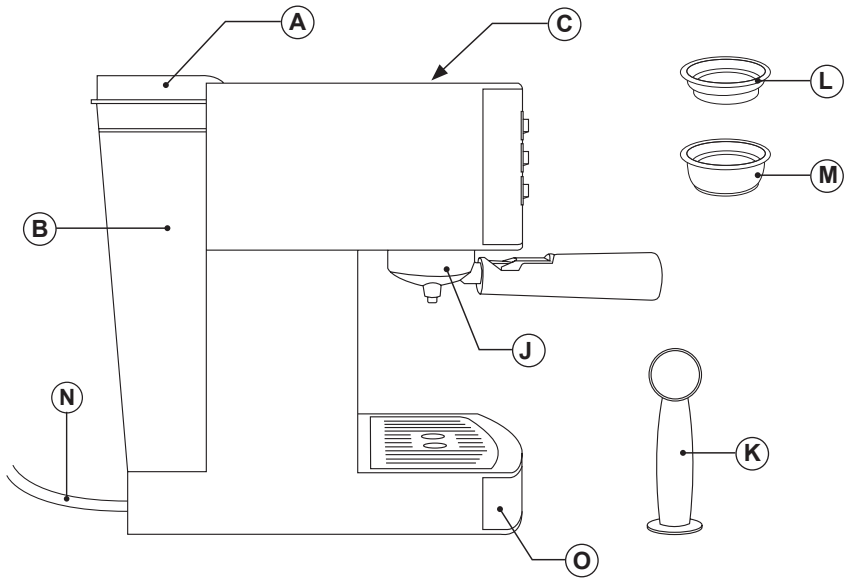
Coffee-maker

Cafetière

Cafeteira







**Cafetera**  
**CM-1821**



### **Distinguido cliente:**

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca MINIMOKA. Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo y le permitirá encontrar el placer de saborear el auténtico café exprés

### **Descripción**

- A Tapa depósito
- B Depósito de agua
- C Superficie calentatazas
- D Piloto de conexión
- E Piloto de calentamiento
- F Botón de marcha/paro
- G Botón salida café/Salida agua
- H Botón calentamiento vapor
- I Tubo vaporizador
- J Portafiltros
- K Cuchara dosificadora
- L Filtro para café molido (1 taza)
- M Filtro para café molido (2 tazas)
- N Cable de alimentación
- O Bandeja recoge-gotas
- P Rejilla bandeja
- Q Mando vapor

- Leer atentamente este folleto de instrucciones antes de poner el aparato en marcha y guardarlo para posteriores consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.

- Antes del primer uso, limpiar todas las partes del producto que puedan estar en contacto con alimentos, procediendo tal como se indica en el apartado de limpieza.



### **Consejos y advertencias de seguridad**

- Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial. No está pensado para ser usado por clientes en entornos de hostelería de tipo alojamiento y desayuno, hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial, tampoco en

casas rurales, zonas de cocina reservadas para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.

- Este aparato pueden utilizarlo personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.

- Este aparato puede ser utilizado por niños con edad de 8 años y superior, si se les ha dado la supervisión o instrucciones apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.

- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.

- Mantener el aparato y su conexión de red fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

- Este aparato no es un juguete. Los niños deben estar bajo vigilancia para asegurar que no jueguen con el aparato.

- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.

## - Si la conexión red está dañada, debe ser substituida, llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. Con el fin de evitar un peligro, no intente desmontarlo o repararlo por sí mismo

- Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.
- Conectar el aparato a una base de toma de corriente provista de toma de tierra y que soporte como mínimo 10 amperios.
- La clavija del aparato debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.
- No forzar el cable eléctrico de conexión. Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el aparato.
- No enrollar el cable eléctrico de conexión alrededor del aparato.
- Verificar el estado del cable eléctrico de conexión. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.
- No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañada.
- Si alguna de las envolventes del aparato se rompe, desconectar inmediatamente el aparato de la red para evitar la posibilidad de sufrir un choque eléctrico.
- No utilizar el aparato si ha caído, si hay señales visibles de daños, o si existe fuga.
- Mantener el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas y oscuras son propensas a que ocurran accidentes.
- No colocar el aparato sobre superficies calientes tales como placas de cocción, quemadores de gas, hornos o similares.
- Mantener alejados a niños y curiosos mientras maneje este aparato.
- El aparato debe utilizarse y colocarse sobre una superficie plana y estable.
- No utilizar el aparato con las manos o los pies húmedos, ni con los pies descalzos.
- Este aparato no es adecuado para uso en exteriores.
- No usar el aparato, en el caso de personas insensibles al calor (ya que el aparato tiene superficies calefactadas).

### Utilización y cuidados:

- Antes de cada uso, desenrollar completamente el cable de alimentación del aparato.
- No poner el aparato en marcha sin agua.
- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
- No mover el aparato mientras está en uso.
- Respetar los niveles MAX y MIN.
- Desenchufar el aparato de la red cuando no se use y

- antes de realizar cualquier operación de limpieza.
- Desenchufar el aparato de la red antes de rellenar el depósito de agua.
- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas discapacitadas.
- No guardar ni transportar el aparato si todavía está caliente.
- Mantener el aparato en buen estado. Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no haya piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar al buen funcionamiento del aparato.
- Usar siempre el aparato bajo vigilancia.
- No dejar nunca el aparato conectado y sin vigilancia. Además ahorrará energía y prolongará la vida del aparato.
- No sacar el portafiltros cuando se está haciendo café, ya que en este momento se encuentra bajo presión.
- Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.



### Modo de empleo

#### Notas previas al uso:

- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.
- Antes de conectar la máquina compruebe que los botones (F,G) no estén pulsados y que el mando de vapor (Q) está cerrado
- Antes de usar el producto por primera vez, es aconsejable utilizarlo sólo con agua.
- Antes de usar el producto por primera vez, limpie las partes en contacto con alimentos tal como se describe en el apartado de Limpieza.

#### Cebado del circuito:

- Esta simple operación asegura un suministro óptimo y debe ser realizada:
- En la primera puesta en marcha;
- Cuando la máquina permanece un largo periodo sin usarse (1 ó 2 semanas)
- Después de hacer vapor
- Cuando el depósito se ha quedado sin agua.
- Llenar el depósito de agua, procurando no sobrepasar la marca de nivel "MAX".
- Enchufar el aparato a la red eléctrica.
- Pulsar el interruptor de encendido/apagado (F) a la posición de encendido. El piloto luminoso (D) se encenderá
- Para esta operación, no es necesario esperar a que la máquina esté caliente
- Sin poner el portafiltros, (o con el portafiltros puesto, pero sin café), coloque un recipiente debajo del tubo de vapor
- Abra el mando de vapor (Q), girando en sentido antihorario
- Pulse el interruptor de café/agua (G) a la posición de encendido
- Saldrá agua por el tubo de vapor (I). Esperar a que salga aproximadamente una capacidad de una taza
- Para terminar el suministro, volver el interruptor café/agua (G) a la posición de apagado y cerrar el mando de vapor (Q) girando en sentido horario
- Con eso habrá finalizado la operación de cebado.

## Llenado de Agua:

- Es imprescindible haber llenado previamente el depósito con agua antes de poner el aparato en marcha.
- Extraer el depósito del aparato.
- Abrir la tapa
- Llenar el depósito con agua fría, respetando el nivel MAX y MIN (Fig. 1)
- Cerrar la tapa.
- Volver a colocar el depósito en su alojamiento, asegurándose que esté debidamente encajado.

## Preparación de café:

- Antes de conectar la máquina compruebe que los botones (F,G) no estén pulsados y que mando de vapor (Q) está cerrado
  - Enchufar el aparato a la red eléctrica.
  - Extraer el porta filtros.
  - Introducir el filtro para café molido (M) en el portafiltros.
  - Aconsejamos el uso de café de tueste natural. El uso de café torrefacto puede afectar al funcionamiento de la máquina
  - Llenar con café molido el filtro extraíble, (deben colocarse de 6-7gr de café molido por taza de café a preparar).
  - Si desea hacer 1 café, llene el cacillo (1 cucharada), tome la capacidad de la cuchara dosificadora como la medida para un café. hasta la mitad de su capacidad
  - Para 2 cafés, ponga 2 cucharadas.
  - Después, preñese ligeramente el café molido con la parte posterior de la cuchara.
  - Antes de colocar el portafiltros en el grupo de la cafetera, gira hacia atrás el sujetador-cacillo.
  - Acoplar de nuevo el porta filtros al aparato.
  - Situar el portafiltro en el grupo de café introduciéndolo desde abajo del grupo y girarlo de izquierda a derecha hasta que se bloquee.
  - Introducir el porta filtros con café en el aparato
  - Girarlo en el sentido anti horario hasta situarlo en posición de bloqueo.
  - Poner el aparato en marcha, accionando el interruptor marcha/paro (F)
  - El piloto luminoso (D) se iluminará.
  - Esperar hasta que el piloto (E) se ilumine.
  - Colocar una o dos tazas precalentadas a la salida del portafiltros.
  - Pulsar el interruptor de café (G) a la posición de encendido . Se iniciará la salida de infusión de café. Cuando haya obtenido la cantidad deseada de café expés (corto o largo), volver el interruptor a la posición de paro
  - Finalizando el suministro esperar unos segundos, retirar las tazas con el café.
  - Extraer el portafiltro y vaciarlo de los posos.
  - Lavar el portafiltro con agua corriente y secar bien.
  - Verificar que el filtro extraíble esté perfectamente colocado en el portafiltros.
  - Acoplar de nuevo el portafiltros al aparato.
- ### Obtención de agua caliente:
- Poner el aparato en marcha, accionando el mando marcha/paro (F).
  - El piloto luminoso de calentamiento(D) se iluminará indicando que el agua se está calentando.
  - Esperar a que el piloto luminoso de salida de café (E)

- se ilumine también. Situación que nos indica que el agua ha llegado a la temperatura adecuada.
- Coloque un recipiente debajo del vaporizador.
- Abrir el regulador de vapor (Q), girándolo hacia la izquierda, en sentido contrario a las agujas del reloj
- Pulsar el botón salida de café (G), de accionamiento de la bomba
- El agua caliente empezara a salir por el vaporizador.
- Una vez obtenida la cantidad de agua caliente deseada, pulsar el botón salida de café (G) a la posición desconectado, con lo que se parará la bomba
- Cerrar el mando (Q) girándolo hacia la derecha en sentido como las agujas del reloj

## Obtención de vapor:

- El vapor sirve para espumar leche para cappuccino, y también puede calentar otros líquidos
- Poner el aparato en marcha, accionando el mando interruptor marcha/paro (F)
- Esperar a que el piloto luminoso (E) de salida café se encienda, lo que señala que el aparato ha alcanzado la temperatura adecuada para hacer café.
- Pulsar el botón calentamiento vapor (H) y seguirá calentando hasta llegar a temperatura vapor.
- El piloto luminoso (E) se iluminará cuando llegue a esa temperatura, necesaria para la obtención de vapor
- Colocar un recipiente debajo del tubo de vapor.
- Abrir mando vapor (Q) girando en sentido antihorario
- Empezará a salir solo vapor.
- Cuando tenga suficiente, cerrar el mando (Q) y retirar el recipiente.

## Función auto-desconexión:

- Las máquinas Minimoka están diseñadas para ahorrar energía.
- Con esa finalidad, al cabo de unos 25 minutos, el aparato pasa a modo de ahorro de energía.
- Para volver al funcionamiento normal simplemente deberá desconectar-conectar el botón marcha (F).
- Si se parara a medio hacer café, sólo debe volver al funcionamiento normal, desconectando y conectando el interruptor ON-OFF (F).

## Una vez finalizado el uso del aparato:

- Parar el aparato, presionando el botón marcha/paro (F) a la posición Paro .
- Desenchufar el aparato de la red eléctrica.
- Retirar el agua del depósito.
- Limpiar el aparato



## Limpieza

- Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- Se recomienda limpiar el aparato regularmente y retirar todos los restos de alimentos.

- Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, su superficie puede degradarse y afectar de forma inexorable la duración de la vida del aparato y conducir a una situación peligrosa.
- A continuación, seque todas las piezas antes de su montaje y guardado.

#### Tratamiento de las incrustaciones calcáreas:

- Para un perfecto funcionamiento del aparato, éste deberá estar libre de incrustaciones de cal o magnesio, originadas por el uso de aguas de alta dureza.
- Para evitar este tipo de problema se recomienda el uso de aguas de baja mineralización calcárea o magnésica.
- En todo caso, si no es posible el uso del tipo de agua recomendado anteriormente, deberá proceder periódicamente a un tratamiento de descalcificación del aparato, con una periodicidad de:
- Cada 6 semanas si el agua es "muy dura".

- Cada 12 semanas si el agua es "dura".
- Para ello recomendamos el uso de un producto específico antical para este tipo de aparato, de venta en tiendas especializadas y servicios técnicos autorizados.
- No se recomiendan soluciones caseras, tal como el uso de vinagre, en los tratamientos de descalcificación del aparato.



#### Anomalías y reparación

- En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.
- Si la conexión red está dañada, debe ser substituida, proceder como en caso de avería.
- En caso de detectar cualquier anomalía consulte la siguiente tabla:

ANOMALÍA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIONES
Sale agua por el lateral del portafiltras	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El portafiltras no está colocado correctamente.</li> <li>• El borde del cacillo está cubierto de café.</li> <li>• El grupo de erogación está sucio.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ver apartado "obtención de café"</li> <li>• Limpiar el cacillo alrededor del borde y limpiar el grupo de erogación de café.</li> <li>• Limpiar con un trapo húmedo.</li> </ul>
La máquina se apaga mientras suministra café	La máquina ha entrado en modo "Ahorro energético"	Desconectar y conectar el interruptor ON-OFF(F)
No sale café	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No hay agua</li> <li>• El depósito de agua no está correctamente colocado.</li> <li>• Los agujeros del cacillo están atascados, el café esta molido demasiado fino o se ha presionado en exceso.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rellenar el depósito de agua.</li> <li>• Comprobar que el depósito está colocado correctamente, presionando sobre su parte superior</li> <li>• Vaciar el cacillo y limpiar con agua.</li> <li>• Limpiar el grupo de erogación con un trapo húmedo. Recargar de nuevo el cacillo y presionar el café ligeramente.</li> </ul>
El café sale lentamente o gota a gota	El café está demasiado molido o está demasiado prensado.	• Asegurarse que el tamaño del molido es el adecuado y que no se ha prensado en exceso.
El café sale sin crema	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El café utilizado, esta pasado.</li> <li>• El café no se ha prensado lo suficiente.</li> <li>• El molido del café es demasiado grueso.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Usar café fresco y una vez abierto conservar en un envase hermético.</li> <li>• Prensar firmemente el café.</li> <li>• Moler el café más fino.</li> </ul>
El café sale demasiado rápido	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El café esta molido muy grueso.</li> <li>• No se ha puesto suficiente café en el cacillo.</li> <li>• El café no se ha prensado lo suficiente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Moler el café más fino.</li> <li>• Asegurarse que se ha puesto la cantidad correcta de café en el cacillo.</li> <li>• Prensar más el café.</li> </ul>
No sale vapor por el tubo vaporizador	El tubo está atascado	Limpiar el tubo vaporizador con un trapo húmedo para extraer los posibles restos de leche que se han secado y desembozar los agujeros con ayuda de una aguja. Pulsar el interruptor correspondiente y extraer vapor hasta que salga con fuerza y de forma continua.

Para las versiones EU del producto y/o en el caso de que en su país aplique:

### **Ecología y reciclabilidad del producto**

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.
- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



Este símbolo significa que si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

Este aparato cumple con la Directiva 2006/95/EC de Baja Tensión, con la Directiva 2004/108/EC de Compatibilidad Electromagnética, con la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y con la Directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico aplicable a los productos relacionados con la energía.



Cafetera  
CM-1821



**Benvolgut client,**

Us agraïm que us hàgiu decidit a comprar un producte de la marca MINIMOKA

La seva tecnologia, disseny i funcionalitat, i el fet d'haver superat les normes de qualitat més estrictes, us garanteixen una satisfacció total durant molt de temps i us permetrà trobar el plaer d'assaborir l'autèntic cafè exprés.

**Descripció**

- A Tapa dipòsit
- B Dipòsit d'aigua
- C Superfície per escalfar tasses
- D Pilot de connexió
- E Pilot lluminós d'escalfament
- F Interruptor d'engegada / aturada
- G Botó sortida cafè/Sortida aigua
- H Botó escalfament vapor
- I Tub vaporitzador
- J Portafiltres
- K Cullera dosificadora
- L Filtre per a monodosi (o 1 tassa)
- M Filtre per al cafè mòlt (2 tasses)
- N Cable d'alimentació
- O Safata recollidora de gotes
- P Reixeta safata
- Q Comandament regulador de vapor

- Abans d'engegar l'aparell, llegiu atentament aquest full d'instruccions i conserveu-lo per a consultes posteriors. El fet de no seguir aquestes instruccions pot comportar un accident.

- Abans d'utilitzar-lo per primera vegada, netegeu totes les parts del producte que puguin estar en contacte amb els aliments, tal com s'indica en l'apartat de neteja.



**Consells i advertiments de seguretat**

- Aquest aparell està pensat únicament per a ús domèstic, no per a ús professional ni industrial. No està pensat per ser utilitzat per clients en entorns d'hoteleria de tipus allotjament i esmorzar, hotels, motels i altres entorns de tipus residencial, tampoc a cases rurals, zones de

cuina reservades per al personal a botigues, oficines i altres entorns de treball.

- Aquest aparell el poden fer servir persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o falta d'experiència i coneixement, si se'ls ha donat supervisió o formació apropiades pel que fa l'ús de l'aparell d'una manera segura i entenen els riscos que implica.

- Aquest aparell pot ser utilitzat per persones no familiaritzades amb aquest tipus de producte, persones discapacitades o nens amb edat de 8 anys i superior, si se'ls ha donat la supervisió o instruccions apropiades pel que fa a l'ús de l'aparell d'una manera segura i si comprenen els perills que implica.

- La neteja i el manteniment a realitzar per l'usuari no els han de realitzar els nens si no són majors de 8 anys i estan supervisats.

- Mantingueu l'aparell i la seva connexió de xarxa fora de l'abast de nens menors de 8 anys.

- Aquest aparell no és cap joguina. Els nens han d'estar sota vigilància per assegurar que no juguin amb l'aparell.

- No submergeu l'aparell en aigua ni en cap altre líquid, ni el poseu

sota l'aixeta.

- Si la connexió a la xarxa està malmesa, s'ha de substituir. Porteu l'aparell a un Servei d'Assistència Tècnica autoritzat. Per tal d'evitar un perill, no intenteu desmuntar-lo o reparar-lo vosaltres mateixos.

- Abans de connectar l'aparell a la xarxa, verifiqueu que el voltatge que s'indica a la placa de característiques coincideix amb el voltatge de xarxa.
- Connecteu l'aparell a una base de presa de corrent equipada amb presa de terra i que suporti com a mínim 10 amperes.
- La clavilla de l'aparell ha de coincidir amb la base elèctrica de la presa de corrent. No modifiqueu mai la clavilla. No feu servir adaptadors de clavilla.
- No forceu el cable elèctric de connexió. No feu servir mai el cable elèctric per aixecar, transportar o desendollar l'aparell.
- No enrotlleu el cable elèctric de connexió al voltant de l'aparell.
- Verifiqueu l'estat del cable elèctric de connexió. Els cables malmesos o embolicats augmenten el risc de xoc elèctric.
- No toqueu mai la clavilla de connexió amb les mans molles.
- No utilitzeu l'aparell amb el cable elèctric o la clavilla malmesos.
- Si algun dels embolcalls de l'aparell es trenca, desconnecteu l'aparell immediatament de la xarxa per evitar la possibilitat d'un xoc elèctric.
- No utilitzeu l'aparell si ha caigut, si hi ha senyals visibles de danys o si hi ha una fuga.
- Manteniu l'àrea de treball neta i ben il·luminada. Les àrees desordenades i fosques afavoreixen els accidents.
- No col·loqueu l'aparell sobre superfícies calentes, com per exemple plaques de cocció, cremadors de gas, forns o similars.
- Manteniu allunyats a nens i curiosos mentre feu servir l'aparell
- L'aparell s'ha d'utilitzar i col·locar-se sobre una superfície plana i estable.
- No utilitzeu l'aparell amb les mans o els peus humits ni descalços.
- Aquest aparell no és adequat per a ús en exteriors.
- No utilitzeu l'aparell en cas de persones insensibles al calor (l'aparell té superfícies calefactades).

#### Utilització i cura:

- Abans de cada ús, desenrotlleu completament el cable d'alimentació de l'aparell.
- No poseu l'aparell en funcionament sense aigua.
- No useu l'aparell si el dispositiu d'engegada/aturada no funciona.
- No moveu l'aparell mentre està en ús.

- Respecteu els nivells MAX i MIN.
- Desendolleu l'aparell de la xarxa quan no l'utilitzeu i abans de netejar-lo.
- Desendolleu l'aparell de la xarxa abans d'omplir el dipòsit d'aigua.
- Deseu aquest aparell fora de l'abast dels nens i/o persones discapacitades.
- No useu l'aparell si encara està calent.
- Manteniu l'aparell en bon estat. Comproveu que les parts mòbils no estiguin desalineades o travades, que no hi hagi peces trencades o altres condicions que puguin afectar el bon funcionament de l'aparell.
- Utilitzeu l'aparell sempre sota vigilància.
- No deixeu mai l'aparell connectat i sense vigilància. A més, estalviareu energia i allargareu la vida de l'aparell.
- No traieu el porta filtres quan estigueu fent cafè, ja que en aquest moment es troba sota pressió.
- Una utilització inadequada o en desacord amb les instruccions d'ús suposa un perill i anul·la la garantia i la responsabilitat del fabricant.



#### Instruccions d'ús

##### Notes prèvies a l'ús:

- Assegureu-vos que heu retirat tot el material d'emballatge del producte.
- Abans de connectar la màquina, comproveu que els botons (F, G ) no estiguin premuts i que el comandament de vapor (Q) està tancat
- Abans d'usar el producte per primer cop, és aconsellable utilitzar-lo només amb aigua.
- Abans d'usar el producte per primer cop, netegeu les parts en contacte amb aliments tal com es descriu a l'apartat de neteja.

##### Engedada del circuit:

- Aquesta simple operació assegura un subministrament òptim i ha de ser realitzada:
- A la primera posada a punt;
- Quan la màquina ha estat un temps llarg sense fer-se servir (1 o 2 setmanes)
- Després de fer vapor
- Quan el dipòsit s'ha quedat sense aigua.
- Ompliu el dipòsit d'aigua intentar no sobrepassar la marca del nivell "MAX".
- Connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica.
- Premeu l'interruptor d'engegada/aturada (F) a la posició d'engegada. El pilot lluminós (D) s'encendrà.
- Per a aquesta operació no es necessari que espereu a què la màquina estigui calenta
- Sense posar el portafiltes (o amb el portafiltes posat però sense cafè), col·loqueu un recipient sota del tub de vapor (I)
- Obriu el comandament de vapor (Q), girant en sentit antihorari
- Premeu l'interruptor de cafè / aigua G a la posició d'encesa
- Sortirà aigua per el tub de vapor. Espereu que surti aproximadament la capacitat d'una tassa

- Per acabar el subministrament, tornar l'interruptor cafè / aigua (G) a la posició d'apagada i tancar el comandament de vapor (Q) girant en sentit horari  
Amb això, haureu finalitzat l'operació d'engegada.

#### **Ompliment d'aigua:**

- És imprescindible haver omplert prèviament el dipòsit amb aigua abans de posar l'aparell en funcionament.  
- Extraieu el dipòsit de l'aparell.  
- Obriu la tapa.  
- Ompliu el dipòsit respectant el nivell MAX i MIN (Fig.1)  
- Tanqueu la tapa.  
- Torneu a col·locar el dipòsit al seu lloc i assegureu-vos que hi estigui encaixat correctament.

#### **Preparació del cafè:**

- Abans de connectar la màquina, comproveu que els botons (F, G) no estiguin premuts i que el comandament de vapor (Q) està tancat  
- Connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica.  
- Extraieu el portafiltres.  
- Introduïu el filtre per a cafè mòlt (M) en el portafiltres.  
- Aconsellem l'ús de cafè de torrat natural. L'ús de cafè torrefacte pot afectar el funcionament de la màquina.  
- Ompliu el filtre extraïble amb cafè mòlt (entre 6 i 7 gr de cafè mòlt per tassa de cafè per preparar).  
- Si voleu fer 1 cafè, ompliu la cassa fins a la meitat de la seva capacitat (1 cullerada). Agafeu la capacitat de la cullera dosificadora com a mesura per a un cafè.  
- Per a 2 cafès, posi-hi 2 cullerades.  
- Tot seguit premsi lleugerament el cafè mòlt amb la part posterior de la cullera.  
- Abans de col·locar el portafiltres al grup de la cafetera, giri cap enrere el porta-cassa.  
- Acobleu de nou el portafiltres a l'aparell.  
- Gireu el portafiltre al grup de cafè introduint-lo des de sota el grup i gireu-lo d'esquerra a dreta fins que es bloquegi.  
- Engueueu l'aparell accionant el botó d'engegada/aturada (F)  
- El pilot lluminós (D) s'il·luminarà.  
- Espereu fins que el pilot € s'il·lumini.  
- Col·loqueu una o dues tasses preescalfades a la sortida del portafiltres.  
- Prémer l'interruptor de cafè (G) a la posició d'encesa. S'iniciarà la sortida d'infusió de cafè. Quan hàgiu obtingut la quantitat desitjada de cafè exprés (curt o llarg), tornar l'interruptor a la posició de parada  
- Una vegada acabat el subministrament, espereu uns segons i retireu les tasses amb el cafè.  
- Extraieu el portafiltres i buideu-ne el pòsit.  
- Renteu el portafiltre amb aigua corrent i eixugueu-lo bé.  
- Comproveu que el filtre extraïble estigui perfectament col·locat al portafiltres.  
- Acobleu de nou el portafiltres a l'aparell.

#### **Obtenció d'aigua calenta:**

- Poseu l'aparell en funcionament, accionant el comandament engegada/aturada.  
- El pilot lluminós d'escalfament (D) s'il·luminarà indicant que l'aigua s'està escalfant.

- Espereu que el pilot lluminós de sortida del cafè (E) també s'il·lumini. Aquesta situació ens indicarà que l'aigua ha arribat a la temperatura adequada.  
- Col·loqueu un recipient sota el vaporitzador.  
- Obriu el regulador de vapor (Q), girant-lo cap a l'esquerra, en el sentit contrari a les agulles del rellotge.  
- Prémeu el botó sortida de cafè d'accionament de la bomba (G)  
- L'aigua calenta començarà a sortir pel vaporitzador.  
- Una vegada obtinguda la quantitat d'aigua calenta que desitgeu, prémeu el botó sortida de cafè, amb la qual cosa s'aturarà la bomba.  
- Tanqueu el comandament (Q) girant-lo cap a la dreta, en el sentit de les agulles del rellotge.

#### **Obtenció de vapor:**

- El vapor serveix per escumar la llet per a cappucinos i també pot escalfar altres líquids.  
- Engueueu l'aparell accionant el botó d'engegada/aturada F  
- Espereu que el pilot lluminós (E) de sortida de cafè s'il·lumini, la qual cosa indicarà que l'aparell ha assolit la temperatura adient per fer cafè  
- Prémeu el botó d'escalfament vapor (H), i seguirà escalfant fins a arribar a la temperatura vapor.  
- El pilot lluminós (E) s'il·luminarà quan arribi a aquesta temperatura, necessària per a l'obtenció de vapor.  
- Col·loqueu un recipient sota el tub de vapor.  
- Obriu comandament vapor (Q) girant en sentit anti-horari  
- Començarà a sortir només vapor.  
- Quan en tingueu prou, tanqueu el comandament (Q) i retireu el recipient.

#### **Funció auto-desconnexió:**

Les màquines Minimoka estan dissenyades per estalviar energia.  
- Amb aquesta finalitat, al cap de 25 minuts, l'aparell passa a mode d'estalvi d'energia.  
- Per tornar al funcionament normal simplement s'haurà de desconnectar-connectar el botó marxa (F).  
- Si s'aturés a mig fer cafè, només ha de tornar al funcionament normal, desconnectant i connectant l'interruptor de marxa (F).

#### **Un cop finalitzat l'ús de l'aparell:**

- Atureu l'aparell accionant l'interruptor engegada/aturada.  
- Desendolieu l'aparell de la xarxa elèctrica.  
- Buideu l'aigua del dipòsit.  
- Netegeu l'aparell.



#### **Neteja**

- Desendolieu l'aparell de la xarxa i deixeu-lo refredar abans de dur a terme qualsevol operació de neteja.  
- Netegeu l'aparell amb un drap humit impregnat amb unes gotes de detergent i després eixugueu-lo.  
- Per netejar l'aparell, no utilitzeu dissolvents ni productes amb un factor pH àcid o bàsic, com el lleixiu, ni productes abrasius.

- Es recomana netejar l'aparell regularment i retirar-ne les restes d'aliments.
- Si l'aparell no es manté en bon estat de neteja, la superfície pot degradar-se i afectar de forma inexorable la durada de la vida de l'aparell i conduir a una situació perillosa.
- A continuació, eixugueu totes les peces abans de muntar-les o desarmar-les.

#### Tractament de les incrustacions calcàries:

- Per a un perfecte funcionament de l'aparell, aquest ha d'estar lliure d'incrustacions de calç o magnesi, originades per l'ús d'aigües d'alta duresa.
- Per tal d'evitar aquest tipus de problema, es recomana l'ús d'aigües de baixa mineralització calcària o magnèsica.
- En tot cas, si no és possible l'ús del tipus d'aigua anteriorment recomanat, s'haurà de procedir periòdicament a un tractament de descalcificació de l'aparell, amb una periodicitat de:

- Cada 6 setmanes si l'aigua és "molt dura".
- Cada 12 setmanes si l'aigua és "dura".
- Per a això, recomanem un producte específic anticalç, de venda en botigues especialitzades i serveis tècnics autoritzats.
- No es recomanen solucions casolanes, com per exemple l'ús de vinagre, en els tractaments de descalcificació de l'aparell.



#### Anomalies i reparació

- En cas d'avaría, porteu l'aparell a un servei d'assistència tècnica autoritzat. No intenteu desmuntar-lo ni reparar-lo ja que pot haver-hi perill.
- Si la connexió a la xarxa està malmesa, cal substituir-la i actuar com en cas d'avaría.
- En cas de detectar qualsevol anomalia consulteu la següent taula:

ANOMALIA	CAUSA POSSIBLE	SOLUCIONS
Surt aigua pel lateral del portafiltres	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El portafiltres no està col·locat correctament.</li> <li>• El Vora del filtre està cobert de cafè.</li> <li>• El Grup d'erogació està brut.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Veure apartat "obtenció de cafè"</li> <li>• Netejar el filtre al voltant de la vora i netejar el grup d'erogació de cafè.</li> <li>• Netejar Amb un drap humit.</li> </ul>
La màquina s'apaga mentre subministra cafè	La màquina ha entrat en mode "Estalvi energètic"	Desconnectar i connectar l'interruptor ON-OFF (F)
No surt cafè	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No hi ha aigua</li> <li>• El dipòsit d'aigua no està correctament col·locat.</li> <li>• Els forats del filtre estan encallats, el cafè aquesta molt massa fi o s'ha pressionat en excés</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Omplir el dipòsit d'aigua.</li> <li>• Comprovar que el dipòsit està col·locat correctament, pressionant sobre la seva part superior.</li> <li>• Buidar el filtre i netejar amb aigua. Netejar el grup d'erogació amb un drap humit. Recarregar de nou el cassó i pressionar el cafè lleugerament.</li> </ul>
El cafè surt lentament o gota a gota	El cafè està massa mòlt o està massa premsat	Assegurar que la mida de la mòlta és l'adequat i que no s'ha premsat en excés.
El cafè surt sense crema	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El cafè que s'ha utilitzat, aquesta passat .</li> <li>• El cafè no s'ha premsat prou.</li> <li>• El mòlt del cafè és massa gruixut</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilitzar cafè fresc i un cop obert conservar en un envàs hermètic.</li> <li>• Premsar fermament el cafè.</li> <li>• Moldre el cafè més fi.</li> </ul>
El cafè surt massa ràpid	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El cafè aquesta molt massa gruixut</li> <li>• No s'ha posat prou cafè al cassó.</li> <li>• El cafè no s'ha premsat prou</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Moldre el cafè més fi.</li> <li>• Assegurar que s'ha posat la quantitat correcta de cafè a la cassà.</li> <li>• Premsar més el cafè.</li> </ul>
No surt vapor pel tub vaporitzador	El tub està embussat	Netejar el tub vaporitzador amb un drap humit per extreure les possibles restes de llet que s'han assecat i desembussar els forats amb ajuda d'una agulla. Prémer l'interruptor corresponent i extreure vapor fins que surti amb força i de forma contínua.

Per a productes de la Unió Europea i/o en cas que així ho exigeixi la normativa en el seu país d'origen:

### **Ecologia i reciclabilitat del producte**

- Els materials que componen l'envàs d'aquest electrodomèstic estan integrats en un sistema de recollida, classificació i reciclatge. Si desitja desfer-se'n, pot utilitzar els contenidors públics apropiats per a cada tipus de material.

Aquest producte està exempt de concentracions de substàncies que es puguin considerar perjudicials per al medi ambient.



Aquest símbol significa que si us voleu desfer del producte, un cop exhaurida la vida de l'aparell, l'heu de dipositar, a través dels mitjans adequats, a mans d'un gestor de residus autoritzat per a la recollida selectiva de Residus d'Aparells Elèctrics i Electrònics

(RAEE).

Aquest aparell compleix amb la Directiva 2006/95 / EC de Baixa Tensió, amb la Directiva 2004/108 / EC de Compatibilitat Electromagnètica, amb la Directiva 2011/65 / EU sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics i electrònics i amb la Directiva 2009/125 / EC sobre els requisits de disseny ecològic aplicable als productes relacionats amb l'energia.

## Coffee-maker CM-1821



### Dear customer,

Many thanks for choosing to purchase a MINIMOKA brand product.

Its technology, design and practicality, along with fact that it has passed the strictest quality tests, will bring total satisfaction for a long time, and will enable you to discover the pleasure of savouring real espresso coffee.

### Description

- A Water Tank Lid
- B Water tank
- C Hot plate for warming cups
- D Connection pilot light
- E Heating pilot light
- F Start/Stop Switch
- G Coffee outlet/Water outlet Switch
- H Steam heating Switch
- I Steamer pipe
- J Filter holder
- K Measuring spoon
- L Filter for single measure
- M Ground coffee filter (2 cups)
- N Supply cable
- O Drip tray
- P Tray grill
- Q Steam knob

- Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions may result in an accident.

- Clean all the parts of the product that will be in contact with food, as indicated in the cleaning section, before use.



### Safety advice and warnings

- This appliance is only for domestic use, not for industrial or professional use. It is not intended to be used by guests in hospitality environments such as bed and breakfast, hotels, motels, and other types of residential environments, even in farm houses, areas of the kitchen staff in shops, offices and other work environments.

- This appliance can be used by people unused to its handling, disabled people if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- This appliance can be used by people unused to its handling, disabled people or children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised

- Keep the appliance and its cable out of reach of children under the age of eight.

- This appliance is not a toy.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Do not submerge the appliance in water or any other liquid, or place it under a running tap.

- If the connection is damaged it must be replaced. Take the appliance to an authorised Technical Assistance Service. Do not try to dismantle or repair without assistance, as this may be dangerous.

- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
  - Connect the appliance to a base with an earth socket withstanding a minimum of 10 amperes.
  - The appliance's plug must fit into the mains socket properly. Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.
  - Never use the electric wire to lift up, carry or unplug the appliance.
  - Do not wrap the cable around the appliance.
  - Check the condition of the electrical connection cable. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
  - Do not touch the plug with wet hands.
  - Do not use the appliance if the cable or plug is damaged.
  - If any of the appliance casings breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.
  - Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
  - Keep the working area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
  - Do not place the appliance on hot surfaces, such as cooking plates, gas burners, ovens or similar.
  - Keep children and bystanders away when using this appliance.
  - The appliance should be used and kept over a flat and stable surface.
  - Do not use the appliance with damp hands or feet, or when barefooted.
- This appliance is not suitable for outdoor use.
- Do not use the appliance, in the case persons insensitive to heat (the appliance has heated surfaces).

#### Use and care:

- Fully unroll the appliance's power cable before each use. Do not switch the appliance on without water.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Do not move the appliance while in use.
- Respect the MAX and MIN levels
- Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- Unplug the appliance from the mains before refilling the water tank.
- This appliance should be stored out of reach of children and/or the disabled.
- Do not store or transport the appliance if it is still hot.
- Keep the appliance in good condition. Check that the moving parts are not misaligned or locked and make sure there are no broken parts or anomalies that may prevent the appliance from operating correctly.
- Never leave the appliance unattended while in use.
- Never leave the appliance connected and unattended if is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.
- Do not remove the filter holder when coffee is being made, as at that time it is under pressure.
- Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.



#### Instructions for use

##### Before use:

- Make sure that all the product's packaging has been removed.
- Before connecting the machine, check that the buttons (F, G) are not pressed, and steam control (Q) is closed
- Before using this product for the first time, it is advisable to test it only with water.
- Before using the product for the first time, clean the parts that will come into contact with food in the manner described in the cleaning section.

##### Priming the circuit:

This simple operation ensures optimum dispensing and must be carried out:

- When first starting:
  - When the machine has been out of use for a long time (1 or 2 weeks)
  - After making steam
  - When the tank has run out of water.
  - Fill the receptacle taking care to observe the MAX level
  - Connect the appliance to the mains.
  - Press the on/off switch (F) to ON position. The (D) pilot light will come on
  - You do not have to wait for the machine to heat up for this operation
  - Without fitting the filter holder (or with the filter holder fitted, but without coffee), place a recipient under the steam pipe (I)
  - Open the steam knob (Q) by turning counterclockwise.
  - Press the coffee switch / water (G) to on position
  - Water will exit through the steam pipe. Wait until approximately one cupful has exited
  - To finish serving, back coffee / water switch to OFF position and close the steam knob (Q) by turning clockwise
- This will complete the priming operation.

##### Filling with water:

- The deposit must be filled with water before turning the appliance on.
- Remove the water tank.
- Open the cover.
- Fill the deposit taking care to observe the MAX level (Fig. 1)
- Close the lid.
- Replace the tank in its housing, ensuring that it is well fitted.

##### Preparing coffee:

- Before connecting the machine, check that the buttons (F, G) are not pressed, and steam control (Q) is closed
- Connect the appliance to the mains.
- Remove the filter holder.
- Position the ground coffee filter (M) filter holder
- We recommend using natural toast coffee, as using roasted coffee may affect the operation of the machine.
- Fill the removable filter with ground coffee (6-7 g per cup to be prepared).
- If you wish to make 1 coffee, fill the ladle (1 spoonful) and take the capacity of the measuring spoon as the

measure for one coffee until half its capacity.

- For 2 coffees, put in 2 spoonfuls.
- Next lightly press down the ground coffee with the back of the spoon.
- Before fitting the filter holder in the coffee-maker assembly, turn the ladle-holder backwards.
- Fit the filter holder in the appliance once more.
- Position the filter holder in the coffee assembly by inserting the assembly downwards and turning it from left to right until it locks.
- Insert the filter holder with coffee into the appliance
- Turn it anticlockwise until it is in the locked position.
- Turn the appliance on using the on/off switch (F)
- The (D) pilot light comes on.
- Wait until the pilot light (E) is lighting
- Place one or two pre-heated cups at the filter holder outlet.
- Press the coffee switch (G) to the ON position The coffee infusion will begin to exit. When you have obtained the desired quantity of espresso coffee (short or long), come back switch to OFF position
- Once serving has finished, wait a few seconds and remove the cups with the coffee.
- Remove the filter holder and empty the grounds from it.
- Wash the filter holder with running water and dry it well.
- Check that the removable filter is perfectly fitted into the filter holder.
- Fit the filter holder in the appliance once more.

#### Getting hot water:

- Put The device in ON situation, pressing the knob ON/OFF (F)
- The Heating indicator light (D) will illuminate indicating that the water is heating up.
- Wait Until the pilot light coffee outlet (E) is also highlighted. This situation indicates that the water has reached the right temperature.
- Place A container under the nozzle.
- Open The steam control (Q), turning him to the left, counterclockwise
- Press The button coffee /water outlet (G)
- The Hot water began to come out of the vaporizer.
- Once obtained the desired amount of hot water, press the coffee outlet button, which stops the pump
- Close The turning knob (Q) to the right, clockwise

#### Obtaining steam:

- The steam is used to foam milk for cappuccino, and also to heat other liquids.
- Turn the appliance on using the on/off switch.
- Wait until the pilot light has gone out which will indicate that the appliance has reached an adequate temperature.
- Press the heating button and continue heating until the steam temperature has been reached.
- The Warning light (E) will illuminate indicating that the water has reached the necessary temperature for generating steam.
- Place a recipient under the steam tube.
- Open Steam knob (Q) anticlockwise
- Steam only will begin to exit.
- When you have enough, close the control (Q) and remove the recipient.

#### Auto-off feature:

- The Minimoka machines are designed to save energy.
- To that end, after 25 minutes, the unit switches to energy saving mode.
- To return to normal operation you should just march off-connect button (F).
- If Coffee stop half done, simply return to normal operation, switching off and ON-OFF switch (F).

#### Once you have finished using the appliance:

- Turn the appliance off, using the on/off switch to OFF.
- Unplug the appliance to the mains.
- Remove the water from the water tank.
- Clean the appliance.



#### Cleaning

- Disconnect the appliance from the mains and let it cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- It is advisable to clean the appliance regularly and remove any food remains.
- If the appliance is not in good condition of cleanliness, its surface may degrade and inexorably affect the duration of the appliance's useful life and could become unsafe to use.
- After washing, dry all the parts before fitting them together and storing.

#### How to deal with lime scale incrustations:

- For the appliance to work correctly it should be kept free of lime scale or magnesium incrustations caused by the use of hard water.
- To prevent this kind of problem, we recommend the use of water with low lime or magnesium mineralisation.
- However, if it is not possible to use the kind of water recommended above, you should periodically remove the lime scale from the appliance:
- Every 6 weeks if the water is "very hard".
- Every 12 weeks if the water is "hard".
- To do so, we recommend the use of the specific product Taurus Decal, which can be found in specialised shops and authorised technical services.
- Homemade solutions are not recommended in the descaling of this appliance, such as the use of vinegar.



#### Anomalies and repair

- Take the appliance to an authorised technical support service if problems arise. Do not try to dismantle or repair without assistance, as this may be dangerous.
- If the connection to the mains has been damaged, it must be replaced and you should proceed as you would in the case of damage.
- If you detect any anomalies, refer to the following table:



ANOMALY	POSSIBLE CAUSE	SOLUTIONS
Water flows out of the side of the holder	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The holder is not installed correctly.</li> <li>• The Edge of the ladle is covered coffee.</li> <li>• The brewing group is dirty.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• See section "getting coffee"</li> <li>• Clean the ladle around the edge and clean the brewing of coffee.</li> <li>• Clean with a damp cloth.</li> </ul>
The machine is turned off while supplies coffee	Machine has entered "Energy Saving" mode	Connect and Disconnect the ON-OFF switch (F)
No coffee comes out	<ul style="list-style-type: none"> <li>• There Is no water</li> <li>• The water tank is not properly placed.</li> <li>• The filter basket holes are clogged, the coffee is ground too fine or has been pressed too much</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fill the water tank</li> <li>• Make sure the tank is properly seated, pressing on the top</li> <li>• Empty The filter basket and cleaned with water. The brewing clean with a damp cloth. Reload filter basket again and press the coffee slightly</li> </ul>
The coffee comes out slowly or drop by drop	The ground coffee is too much or too pressing	Make sure Size ground is suitable and it's not excessively pressed.
The coffee comes without cream	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The used Coffee is out of date</li> <li>• The Coffee has not been pressed enough.</li> <li>• The Ground coffee is too coarse.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Use Fresh coffee and once opened store in an airtight container.</li> <li>• Press Firmly coffee.</li> <li>• Grind finer the coffee.</li> </ul>
The coffee comes out too fast	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The ground coffee is very thick.</li> <li>• There is not enough coffee in the filter basket.</li> <li>• The Coffee has not been pressed enough</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Grind finer The coffee</li> <li>• Ensure That it's the right amount of coffee in the filter basket.</li> <li>• Press Firmly the coffee.</li> </ul>
No steam escapes from the evaporator tube	The Tube is clogged	Clean the steam tube with a damp cloth to remove any traces of milk have dried and unblock holes using a needle. Press the corresponding switch and remove steam until it goes out continuously.

For EU product versions and/or in the case that it is requested in your country:

#### Ecology and recyclability of the product

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public recycling bins for each type of material.

The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.

This device complies with Directive 2006/95 / EC Low Voltage Directive 2004/108 / EC Electromagnetic Compatibility with Directive 2011/65 / EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125 / EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE)

**Cafetière**  
**CM-1821**



**Cher Client,**

Nous vous remercions d'avoir choisi d'acheter un appareil ménager de marque MINIMOKA. Sa technologie, son design et son aspect fonctionnel, tout en respectant les normes de qualité les plus élevées, vous apporteront une satisfaction totale pendant longtemps et vous permettra de savourer avec grand plaisir l'authentique café expresso.

#### **Description**

- A Couvercle du dépôt
- B Réservoir d'eau
- C Surface chauffe tasses
- D Voyant de connexion
- E Voyant de réchauffement
- F Interrupteur marche/arrêt
- G Interrupteur sortie de café/Sortie de vapeur
- H Interrupteur réchauffement vapeur
- I Buse à vapeur
- J Porte-filtre
- K Cuillère doseuse
- L Filtre pour café moulu (1 tasse)
- M Filtre pour café moulu (2 tasses)
- N Câble d'alimentation
- O Plateau ramasse-gouttes
- P Grille plateau
- Q commande de vapeur

- Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. La non observation et application de ces instructions peuvent entraîner un accident.

- Avant la première utilisation, laver les parties en contact avec les aliments comme indiqué à la section nettoyage.



## **Conseils et mesures de sécurité**

- Cet appareil a été exclusivement conçu dans le cadre d'un usage privé et non pas pour une utilisation professionnelle ou industrielle. Il n'a pas été conçu pour être utilisé par les hôtes des établissements de logement tels que « bed and breakfasts », hôtels, motels et tout autre lo-

gement résidentiel, y compris les gîtes ruraux ou les aires de repos pour le personnel employé aux magasins, bureaux et autres milieux de travail.

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience concernant son utilisation, et ce, sous surveillance ou après avoir reçu les instructions pour un maniement sûr de l'appareil et ayant compris les risques possibles.

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes non familiarisées avec son fonctionnement, des personnes handicapées ou des enfants âgés de plus de 8 ans, et ce, sous la surveillance d'une personne responsable ou après avoir reçu la formation nécessaire sur le fonctionnement sûr de l'appareil et en comprenant les dangers qu'il comporte.

- Les enfants ne devront pas réaliser le nettoyage ou la maintenance de l'appareil à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et sous la supervision d'un adulte.

- Laisser l'appareil hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.

- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être sur-

veillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.  
- En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique autorisé. Ne pas tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil; cela implique des risques.

- Avant de raccorder l'appareil au secteur, s'assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à celui du secteur.

- Raccorder l'appareil à une prise pourvue d'une fiche de terre et supportant au moins 10 ampères.

- La prise de courant de l'appareil doit coïncider avec la base de la prise de courant. Ne jamais modifier la prise de courant. Ne pas utiliser d'adaptateur de prise de courant.

- Ne pas forcer le câble électrique de connexion. Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher l'appareil.

- Ne pas enrouler le câble électrique de connexion autour de l'appareil.

- Vérifier l'état du câble d'alimentation électrique. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.

- Ne pas toucher la prise de raccordement avec les mains mouillées.

- Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise est endommagé.

- Si une des enveloppes protectrices de l'appareil se rompt, débrancher immédiatement l'appareil du secteur pour éviter tout choc électrique.

- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il y a des signes visibles de dommages ou en cas de fuite.

- Veiller à maintenir votre espace de travail propre et bien éclairé. Les espaces encombrés et sombres sont propices aux accidents.

- Ne pas placer l'appareil sur des surfaces chaudes, plaques de cuisson, cuisinières à gaz, fours ou similaires.

- Tenir l'appareil hors de portée des enfants et des curieux.

- L'appareil doit être utilisé et placé sur une surface plane et stable.

- Ne pas utiliser l'appareil avec les mains ou les pieds humides, ni les pieds nus.

- Cet appareil n'est pas adéquat pour un usage à l'extérieur.

- Les personnes insensibles à la chaleur doivent éviter

d'utiliser cet appareil (puisque celui-ci présente des surfaces chauffantes).

#### **Utilisation et précautions :**

- Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble d'alimentation de l'appareil.

- Ne jamais mettre en marche l'appareil sans eau.

- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.

- Ne pas faire bouger l'appareil en cours de fonctionnement

- Respecter les niveaux MAXIMUM et MINIMUM.

- Débrancher l'appareil du secteur tant qu'il reste hors d'usage et avant de procéder à toute opération de nettoyage.

- Débrancher l'appareil du réseau électrique, avant de remplir le réservoir d'eau.

- Laisser l'appareil hors de portée des enfants et/ou des personnes handicapées.

- Ne pas garder l'appareil s'il est encore chaud.

- Maintenir l'appareil en bon état. Vérifier que les parties mobiles ne sont pas désalignées ou entravées, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou d'autres conditions qui pourraient affecter le bon fonctionnement de l'appareil.

- Toujours utiliser l'appareil sous surveillance.

- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Ainsi, vous économiserez de l'énergie et vous aiderez à prolonger la vie de l'appareil.

- Ne pas extraire le porte-filtre lorsque le café est en train de se faire, car il se trouve alors sous pression.

- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.



#### **Mode d'emploi**

##### **Remarques avant utilisation :**

- Assurez-vous que vous avez retiré tout le matériel d'emballage du produit.

- Avant de brancher la machine, vérifiez que les boutons (F, G) ne soient pas actifs, commande de vapeur (Q) est fermée

- Avant la première utilisation, il est fortement recommandé de l'utiliser uniquement avec de l'eau.

- Avant la première utilisation, laver le panier et la cuve à l'eau et au détergent, bien rincer afin d'éliminer les restes de détergent et ensuite, sécher.

##### **Amorçage du circuit :**

Cette simple opération assure une distribution optimale et doit être réalisée:

- Lors de la première mise en marche ;

- Lorsque la machine n'a pas été utilisée depuis longtemps (1 ou 2 semaines)

- Après avoir fait de la vapeur

- Lorsque le réservoir est vide.

- Remplir le réservoir en respectant le niveau MAX

- Brancher l'appareil au secteur.

- Presse l'interrupteur de marche/arrêt (F) sur la position

allumée. Le voyant lumineux (D) s'allumera  
- Pour cette opération, il n'est pas nécessaire d'attendre que la machine se chauffe.

- Sans introduire le porte-filtre, (ou avec le porte-filtre sans café), placez un récipient sous la buse à vapeur  
- Ouvrez le robinet de la vapeur (Q) en tournant dans le sens antihoraire  
- Appuyez sur l'interrupteur café / eau en position marche  
- L'eau sortira à travers la buse à vapeur. Patienter jusqu'à remplir environ une tasse  
- Pour arrêter l'écoulement, retour l'interrupteur café / eau à la position arrêt et fermez le robinet de la vapeur (Q) en tournant dans le sens horaire  
Après quoi, l'opération d'amorçage sera terminée

### Remplissage d'eau :

- Il est indispensable de remplir d'eau le réservoir avant de mettre en marche l'appareil.  
- Retirer le réservoir d'eau.  
- Ouvrir le couvercle.  
- Remplir le réservoir avec une quantité d'eau froide respectant le niveau MAX et MIN (Fig. 1)  
- Fermer le couvercle.  
- Remettre le réservoir dans son logement, en s'assurant de bien le fixer.

### Préparation du café :

- Avant de brancher la machine, vérifiez que les boutons (F, G) ne soient pas activés, et le commande de vapeur (Q) est fermé  
- Brancher l'appareil au secteur.  
- Retirer le porte-filtre.  
- Monter le filtre pour café moulu (M) sur le porte-filtre.  
- Nous recommandons d'utiliser du café de torréfaction naturelle. L'usage du café torréfié risque d'affecter le bon fonctionnement de la machine  
- Remplir de café moulu le filtre extractible (il faut mettre 6-7g de café moulu par tasse de café à préparer).  
- Si vous souhaitez ne faire qu'un seul café, remplir le filtre (1 cuillère), utilisez la cuillère doseuse jusqu'à la moitié de sa capacité, comme mesure pour un café  
- Pour 2 cafés, verser 2 cuillères.  
- Puis, presser légèrement le café moulu à l'aide de la partie postérieure de la cuillère.  
- Avant de placer le porte-filtre dans la cafetière, pivoter le fixe-filtre vers l'arrière.  
- Accoupler de nouveau le porte-filtre à l'appareil.  
- Placer le porte-filtre dans la machine, en l'introduisant depuis le bas et en le tournant vers la droite jusqu'à ce qu'il se bloque.  
- Accoupler le porte-filtre avec le café, à la machine  
- Le tourner dans le sens antihoraire jusqu'à le placer sur la position de blocage.  
- Mettre l'appareil en marche en actionnant l'interrupteur de marche/arrêt. (F)  
- Le voyant lumineux (D) s'allumera.  
- Attendre que le voyant lumineux (E) se connecte  
- Placer une ou deux tasses préchauffées sous la/les buses du porte-filtre.  
- Appuyez sur l'interrupteur de café (G) en position marche Le café commencera à couler. Une fois que vous

aurez obtenu la quantité de café express voulue (court ou long), remettre l'interrupteur en position d'arrêt  
- Lorsque le café a fini de couler, attendre quelques secondes, puis retirer les tasses de café.  
- Extraire le porte-filtre, puis vider le marc de café.  
- Laver le porte-filtre à l'eau courante et bien le sécher.  
- Vérifier que le filtre amovible soit correctement placé dans le porte-filtre.  
- Accoupler de nouveau le porte-filtre à l'appareil.

### Obtenir de l'eau chaude

- Mettre l'appareil en marche en actionnant l'interrupteur de marche/arrêt. (F)  
- Le Voyant de réchauffement (D) se allumera, en indiquant que l'eau est en train de se chauffer  
- Attendre Jusqu'à le voyant de température de café (E) s'allume. Ceci nous indiquera que l'eau a atteint la bonne température.  
- Placez Un récipient en-dessous du vaporisateur  
- Ouvrez la commande de vapeur (Q), en la tournant vers la gauche, dans le sens inverse aux aiguilles d'une montre  
- Appuyez sur le bouton sortie de café, d'actionnement de la pompe  
- Le Eau chaude a commencé à sortir du vaporisateur 'Une fois obtenue la quantité désirée d'eau chaude, appuyez sur le bouton de sortie du café, qui arrête la pompe  
- Fermer la commande (Q) en la tournant vers la droite dans le sens horaire

### Obtention de vapeur :

- La vapeur sert à mousser le lait pour le cappuccino, cette fonction sert également à chauffer d'autres liquides.  
- Mettre l'appareil en marche en actionnant l'interrupteur de marche/arrêt.  
- Attendre que le témoin lumineux E s'éteigne, ce qui signifiera que l'appareil a atteint la température adéquate pour faire café  
- Appuyer sur le bouton chauffage vapeur pour qu'il puisse se chauffer et atteindre la température de vapeur.  
- Le voyant lumineux s'allumera en indiquant que l'eau a atteint la température adéquate pour obtenir de la vapeur.  
- Placer un récipient sous la buse à vapeur.  
- Ouvrir la commande à vapeur (Q) dans le sens antihoraire.  
- Il commencera à sortir uniquement de la vapeur.  
- Une fois que vous aurez obtenu la quantité voulue, fermer la commande (Q), puis retirer le récipient.

### Fonction Auto-off:

Les machines Minimoka sont conçus pour économiser l'énergie.  
- À cette fin, au bout de 25 minutes, l'appareil passe en mode d'économie d'énergie.  
- Pour revenir au fonctionnement normal, vous devriez juste connectez-déconnecter bouton de marche (F).  
Si Coffee Stop à moitié fait, il suffit de retourner à un fonctionnement normal, débrancher et rebrancher le

commutateur ON-OFF (F).

Lorsque vous avez fini de vous servir de l'appareil:

- Arrêter l'appareil en appuyant sur l'interrupteur de marche/arrêt.
- Débrancher l'appareil du secteur.
- Retirer l'eau du réservoir.
- Nettoyer l'appareil.



### Nettoyage

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son complet refroidissement avant de la nettoyer.

- Nettoyer le dispositif électrique avec un chiffon humide et le laisser sécher.

- Ne pas utiliser de solvants ni de produits à pH acide ou basique tels que l'eau de javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.

- Il est recommandé de nettoyer l'appareil régulièrement et de retirer tous les restes d'aliments.

- Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, sa surface peut se dégrader et affecter de façon inexorable la durée de vie de l'appareil et le rendre dangereux.

- Avant son montage et stockage, veiller à bien sécher toute les pièces.

### Traitement contre les incrustations de calcaire:

- Pour un parfait fonctionnement de l'appareil, celui-ci doit être libre de toute incrustation de calcaire ou magnésium résultant de l'utilisation d'eau trop dure.

- Pour éviter ce type de problème, il est recommandé d'utiliser des eaux faibles en minéraux calcaires ou en magnésium.

- Dans tous les cas, s'il n'est pas possible d'utiliser le type d'eau recommandé antérieurement, vous devrez procéder régulièrement à un détartrage de l'appareil, à la fréquence suivante:

- Toutes les 6 semaines si l'eau est «très dure».

- Toutes les 12 semaines si l'eau est «dure».

- Pour cela, nous vous recommandons le produit spécifique contre les incrustations de calcaire, en vente dans les magasins spécialisés et services techniques autorisés.

- Les solutions maison, comme l'utilisation de vinaigre, pour les traitements de détartrage de l'appareil, ne sont pas recommandées.



### Anomalies et réparation

- En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique autorisé. Ne pas tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil; cela implique des risques.

- Si le branchement au secteur est endommagé, il doit être remplacé. Procéder alors comme en cas de panne.

- Si vous constatez des anomalies se référer au tableau suivant: Pour les produits de l'Union Européenne et (ou) conformément à la réglementation en vigueur de votre pays d'origine :

ANOMALIE	CAUSE POSSIBLE	SOLUTIONS
L'eau sort par les côtés du porte-filtre	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le porte-filtre n'est pas bien placé.</li><li>• Le bord du filtre est couvert de café.</li><li>• Le groupe de distribution est sale.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Voir la section « obtention de café »</li><li>• Laver les bords du filtre et le groupe de distribution de café.</li><li>• Laver à l'aide d'un chiffon humide.</li></ul>
La machine est coupée pendant fournit le café	La machine est entré en "économie d'énergie"	Débranchez et rebranchez le commutateur ON-OFF (F)
Le café ne coule pas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il n'y a pas d'eau</li><li>• Le réservoir d'eau n'est pas bien placé.</li><li>• Les orifices du filtre sont bouchés, le café est moulu trop fin ou est trop tassé</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Remplir le réservoir d'eau.</li><li>• Assurez-vous que le réservoir est bien en place, en appuyant sur le dessus</li><li>• Vider le filtre et le laver à l'eau. Laver le groupe de distribution à l'aide d'un chiffon humide. Remplir de nouveau le filtre avec du café en tassant légèrement.</li></ul>
Le café sort lentement ou goutte à goutte	Le café est moulu trop fin ou est trop tassé.	Veiller à ce que la mouture soit adaptée et à ne pas trop la tasser.
Le café coule sans crème	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le café utilisé, est périmé ou a séché.</li><li>• Le café n'est pas suffisamment tassé.</li><li>• La mouture est trop grossière.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Utiliser du café frais et une fois ouvert, le conserver dans un récipient hermétique.</li><li>• Bien tasser le café.</li><li>• Moudre le café plus fin.</li></ul>

ANOMALIE	CAUSE POSSIBLE	SOLUTIONS
Le café sort trop rapidement	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mouture très épaisse.</li> <li>• Il n'y a pas suffisamment de café dans le filtre.</li> <li>• Le café n'est pas suffisamment tassé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Moudre le café plus fin.</li> <li>• S'assurer de mettre la quantité de café nécessaire dans le filtre.</li> <li>• Tasser plus sur le café.</li> </ul>
La vapeur ne sort pas du tuyau vaporisateur	Le tuyau est bouché	<p>Laver le tuyau vaporisateur à l'aide d'un chiffon humide pour retirer les restes de lait séchés et déboucher les orifices à l'aide d'une aiguille.</p> <p>Appuyer sur l'interrupteur correspondant et extraire la vapeur jusqu'à ce qu'elle sorte avec force et de façon continue.</p>

### Écologie et recyclage du produit

- Les matériaux dont l'emballage de cet appareil est constitué intègrent un programme de collecte, de classification et de recyclage. Si vous souhaitez vous en débarrasser, veuillez utiliser les conteneurs publics appropriés pour chaque type de matériel.
- Le produit ne contient pas de concentrations de substances considérées comme étant nocives pour l'environnement.



Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous débarrasser du produit, une fois que celui-ci n'est plus utilisable, remettez-le, suivant la méthode appropriée, à un gestionnaire de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Cet appareil est conforme à la directive 2006/95 / CE Directive Basse Tension, de même qu'à la directive 2004/108 / CE sur la compatibilité électromagnétique, à la directive 2011/65 / UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à la directive 2009/125 / CE sur les conditions de conception écologique applicable aux produits liés à l'énergie.

Cafeteira  
CM-1821



Caro cliente:

Obrigado por ter adquirido um electrodoméstico da marca MINIMOKA

A sua tecnologia, design e funcionalidade, aliados às mais rigorosas normas de qualidade, garantir-lhe-ão uma total satisfação durante muito tempo e permitir-lhe-ão obter o prazer de saborear o verdadeiro café espresso.

### Descrição

- A Tampa depósito
- B Depósito de água
- C Superfície para aquecer as chávenas
- D Luz-piloto de ligar
- E Luz-piloto de aquecimento
- F Botão Ligar/Desligar
- G Botão saída café/saída vapor
- H Botão aquecimento vapor
- I Tubo vaporizador
- J Porta-filtros
- K Colher doseadora
- L Filtro para monodose
- M Filtro para café moído
- N Cabo de alimentação
- O Bandeja recolhe-gotas
- P Grelha da bandeja
- Q Comando vapor

- Ler atentamente este manual de instruções antes de ligar o aparelho e guardá-lo para consultas futuras. A não observação e cumprimento destas instruções pode resultar num acidente.

- Antes da primeira utilização, limpar todas as partes do aparelho que possam estar em contacto com os alimentos, procedendo como se indica no capítulo de limpeza.



### Conselhos e advertências de segurança

- Este aparelho está projectado unicamente para a utilização doméstica, não para utilização profissional ou industrial. Não está projectado para ser utilizado por hóspedes de estabelecimentos de alojamento do tipo “bed and breakfast”, hotéis, motéis e outros tipos de ambientes resi-

denciais, incluindo casas rurais ou áreas de descanso para o pessoal de lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.

- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência na utilização do mesmo, sempre que actuem sob vigilância ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os possíveis riscos.

- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas não familiarizadas com a sua utilização, pessoas incapacitadas ou crianças a partir dos 8 anos, desde que o façam sob supervisão ou tenham recebido formação sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos que este comporta.

- As crianças não devem realizar operações de limpeza ou manutenção do aparelho, a menos que sejam maiores de 8 anos e se encontrem sob a supervisão de um adulto.

- Guardar este aparelho fora do alcance de crianças menor de 8 anos.

- Este aparelho não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não

brincam com o aparelho.

- Não submergir o aparelho em água ou em qualquer outro líquido nem o coloque debaixo da torneira.

- Se a ligação de rede estiver danificada, deve ser substituída. Levar o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não o tente desmontar ou reparar, já que pode ser perigoso.

- Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, verificar se a voltagem indicada nas características coincide com a voltagem da rede eléctrica.

- Ligar o aparelho a uma tomada com ligação à terra e com capacidade mínima de 10 amperes.

- A ficha do aparelho deve coincidir com a tomada de corrente eléctrica. Nunca modificar a ficha eléctrica. Não utilizar adaptadores de ficha eléctrica.

- Nunca utilizar o cabo eléctrico para levantar, transportar ou desligar o aparelho.

- Não enrolar o cabo no aparelho.

- Verificar o estado do cabo de alimentação. Os cabos danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque eléctrico.

- Não tocar na ficha de ligação com as mãos molhadas.

- Não utilizar o aparelho se tiver o cabo eléctrico ou a ficha danificada.

- Se algum dos revestimentos do aparelho se partir, desligar imediatamente o aparelho da rede eléctrica para evitar a possibilidade de sofrer um choque eléctrico.

- Não utilizar o aparelho se este caiu e se existirem sinais visíveis de danos ou de fuga.

- Manter a área de trabalho limpa e bem iluminada. As áreas desordenadas e escuras propiciam a ocorrência de acidentes.

- Não colocar o aparelho em cima de superfícies quentes tais como placas de cozedura, queimadores a gás, fornos, etc.

- Manter este aparelho longe do alcance das crianças.

- O aparelho deve ser utilizado e colocado sobre uma superfície plana e estável.

- Não utilizar o aparelho com as mãos ou com os pés húmidos, nem com os pés descalços.

- Este aparelho não é adequado para ser utilizado no exterior.

- As pessoas insensíveis ao calor não devem usar o aparelho (já que este tem superfícies aquecidas).

## Utilização e cuidados:

- Antes de cada utilização, desenrolar completamente o cabo de alimentação do aparelho.

- Não colocar o aparelho em funcionamento sem água.

- Não utilizar o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.

- Não mover o aparelho enquanto estiver em funcionamento.

- Respeitar os níveis MÁXIMO e MÍNIMO.

- Desligar o aparelho da rede eléctrica quando não estiver a ser utilizado e antes de iniciar qualquer operação de limpeza.

- Desligar o aparelho da rede eléctrica antes de encher o depósito de água.

- Guardar este aparelho fora do alcance de crianças e/ou pessoas incapacitadas.

- Não guardar o aparelho se ainda estiver quente.

- Verifique se as partes móveis não estão desalinhasadas ou travadas, se não existem peças partidas ou outras condições que possam afectar o bom funcionamento do aparelho.

- Nunca deixar o aparelho sem vigilância.

- Nunca deixar o aparelho ligado e sem vigilância.

Além disso, poupará energia e prolongará a vida do aparelho.

- Não retirar o porta-filtros enquanto está a fazer o café, uma vez que neste momento encontra-se sob pressão.

- Qualquer utilização inadequada ou em desacordo com as instruções de utilização pode ser perigosa e anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.



## Modo de emprego

### Notas prévias à utilização:

- Assegure-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.

- Antes de ligar a máquina certifique-se de que os botões (F, G) não estão pressionados e que o comando vapor (Q) está fechado

- Antes de usar o produto pela primeira vez, é aconselhável utilizá-lo só com água.

- Antes de usar o produto pela primeira vez, limpe as partes em contacto com os alimentos tal como se descreve no capítulo de limpeza.

## Carregamento do circuito:

Esta simples operação assegura um fornecimento ideal e deve ser realizada:

- Na primeira colocação em funcionamento

- Quando a máquina estiver algum tempo sem ser usada (1 ou 2 semanas)

- Depois de fazer vapor

- Quando o depósito tiver ficado sem água.

- Encher o depósito de água respeitando o nível MAX .

- Ligar o aparelho à rede eléctrica.

- Colocar o interruptor de ligar/desligar (F) na posição de ligar. A luz-piloto (D) irá acender-se.

- Para esta operação não é necessário esperar até que a máquina esteja quente.

- Sem colocar o porta-filtros (ou com o porta-filtros



colocado, mas sem café), Coloque um recipiente em baixo do tubo de vapor.

- Abra o botão de vapor (Q), girando anti-horário
  - Pressione o interruptor café / água para a posição ON
  - Sairá água pel Tubo vaporizador
  - Aguardar que saia aproximadamente a capacidade para uma chávena.
  - Para terminar o abastecimento, rodar o botão do vapor (Q) girando no sentido horário
- Com isto terminará a operação de carregamento.

### **Enchimento de Água:**

- É imprescindível encher previamente o depósito com água antes de colocar o aparelho em funcionamento.
- Extrair o depósito do aparelho
- Abra a tampa.
- Encher o depósito respeitando o nível MAX-MIN (Fig.1)
- Feche a tampa.
- Voltar a colocar o depósito no respectivo alojamento, assegurando-se de que fica devidamente encaixado.

### **Preparação de café:**

- Antes de ligar a máquina, verificar se os botões (F, G) não estão pressionados e que o comando vapor (Q) está fechado
- Ligar o aparelho à rede eléctrica.
- Extrair o porta-filtros.
- Introduzir o filtro para café moído (M) no porta-filtros.
- Aconselhamos a utilização de café de torragem natural. A utilização de café torrefacto pode afectar o funcionamento da máquina.
- Encher o filtro removível com café moído (devem colocar-se 6-7 g de café moído por chávena de café a preparar).
- Se desejar fazer 1 café, encha a caixa até metade da sua capacidade (1 colher); considere a capacidade da colher doseadora como a medida para um café.
- Para 2 cafés, coloque 2 colheres.
- De seguida pressione ligeiramente o café moído com a parte posterior da colher.
- Antes de colocar o suporte de filtros no conjunto da cafeteira, girar o fixador de caixa para trás.
- Encaixar novamente o suporte de filtros no aparelho.
- Colocar o suporte de filtros no conjunto de café, introduzindo-o abaixo no grupo e girando-o da esquerda para a direita até ficar bloqueado.
- Introduzir o suporte de filtros com café no aparelho.
- Girá-lo no sentido anti-horário até colocá-lo na posição de bloqueio.
- Colocar o aparelho em funcionamento, accionando o botão de ligar/desligar (F)
- O piloto luminoso (D) iluminar-se-á
- Aguardar até que o piloto (E) se acenda.
- Colocar uma ou duas chávenas pré-aquecidas à saída do porta-filtros.
- Pressione o interruptor de café (G) para a posição ON. A infusão de café começará a sair. Quando tiver obtido a quantidade desejada de café espresso (curto ou longo), retorne a chave para a posição desligado OFF
- Uma vez terminado o fornecimento, aguardar alguns segundos e retirar as chávenas com o café.
- Extrair o suporte de filtros e retirar os seus depósitos.

- Lavar o suporte de filtros com água corrente e secar bem.
- Verificar se o filtro removível está bem colocado no suporte de filtros.
- Encaixar novamente o suporte de filtros no aparelho.

### **Conseguir água quente**

- Coloque o dispositivo em funcionamento accionando o interruptor de ligar/desligar
- A luz piloto de aquecimento (D) iluminar-se-á acende indicando que a água está a aquecer.
- Aguardar que a luz piloto de saída do café também se ilumine. Esta situação indica que a água chegou à temperatura adequada.
- Coloque Um recipiente debaixo do vaporizador.
- Abrir o regulador de vapor (Q), girando-o para a esquerda, no sentido anti-horário
- Pressionar o botão de saída de café (G), de accionamento da bomba
- A Água quente começará a sair pelo vaporizador.
- Uma vez obtida a quantidade de água quente desejada, pressione o botão de saída do café (G), com lo que se parará a bomba
- Fechar O comando (Q), girando-o para a direita no sentido dos ponteiros do relógio

### **Obtenção de vapor:**

- O vapor serve para espumar leite para cappuccino e também pode aquecer outros líquidos.
- Colocar o aparelho em funcionamento, accionando o botão de ligar/desligar.
- Aguardar que a luz-piloto luminosa (E) se desligue, facto que indicará que o aparelho atingiu a temperatura adequada para fazer café
- Pressionar o botão de aquecimento de vapor; continuará a aquecer até chegar à temperatura de vapor.
- A luz-piloto acender-se-á.,quando você chegar a temperatura necessária para a geração de vapor
- Colocar um recipiente em baixo do tubo de vapor.
- Abrir comando vapor (Q) anti-horário
- Começará a sair apenas vapor.
- Quando for suficiente, fechar o comando (Q) e retirar o recipiente.

### **O recurso Auto-off:**

- As máquinas Minimoka foram concebidas para poupar energia.
- Com esse fim, depois de 25 minutos, a unidade passa o modo de economia de energia.
  - Para retornar à operação normal você deve apenas accionar o botão (F) desligando e ligando novamente.
  - Se Coffee Stop metade terminar, basta voltar ao funcionamento normal, desligando e ligando novamente o interruptor ON-OFF (F).

### **Uma vez terminada a utilização do aparelho:**

- Parar o aparelho, accionando o interruptor de ligar/desligar para a posição desligado.
- Desligar o aparelho da rede eléctrica.
- Retirar a água do depósito.
- Limpar o aparelho.



### Limpeza

- Desligar o aparelho da rede eléctrica e deixá-lo arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpar o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e secá-lo de seguida.
- Não utilizar solventes, produtos com um factor pH ácido ou básico como a lixívia nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Recomenda-se limpar o aparelho regularmente e retirar todos os restos de alimentos.
- Se o aparelho não se mantiver limpo, a sua superfície pode degradar-se e afectar de forma inexorável a duração da vida do aparelho e conduzir a uma situação de perigo.
- Em seguida, seque todas as peças antes de montá-las e guardá-las.

### Tratamento das incrustações calcárias:

- Para um perfeito funcionamento do aparelho, este deverá estar livre de incrustações de calcário ou magnésio, originadas pela utilização de água de elevada dureza.
- Para evitar este tipo de problema recomenda-se a utilização de água com baixa mineralização calcária ou

magnésica.

- Em todo o caso, se não for possível a utilização do tipo de água recomendado anteriormente deverá proceder periodicamente a um tratamento de descalcificação do aparelho, com uma periodicidade de:
  - Cada 6 semanas se a água for "muito dura".
  - Cada 12 semanas se a água for "dura".
- Para a descalcificação, recomendamos o produto específico, à venda em lojas especializadas e nos serviços técnicos autorizados.
- Não se recomendam soluções caseiras, tal como o uso de vinagre, nos tratamentos de descalcificação do aparelho.



### Anomalias e reparação

- Em caso de avaria, levar o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não o tente desmontar ou reparar, já que pode ser perigoso.
- Se a ligação de rede estiver danificada, deve ser substituída e deve agir-se como em caso de avaria.
- No caso de detectar algum problema, consulte a tabela:

ANOMALIA	CAUSA PROVÁVEL	SOLUÇÃO
Sai água pela lateral do porta-filtros	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O porta-filtros não está colocado correctamente.</li> <li>• A extremidade da caixa está coberta de café.</li> <li>• O grupo de saída está sujo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ver secção "Obtenção de café"</li> <li>• Limpar a caixa à volta da extremidade e limpar o grupo de saída de café.</li> <li>• Limpar com um pano húmido</li> </ul>
Aparelho desliga durante a preparação do café	A máquina entrou em "economia de energia"	Desconecte e conecte o interruptor ON-OFF (F)
Não sai café	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Não tem água.</li> <li>• O depósito de água ou não está correctamente colocado.</li> <li>• Os orifícios da caixa estão obstruídos, o café foi moído demasiado ou prensado em excesso.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Encher o depósito de água.</li> <li>• Verifique se o tanque está encaixada corretamente, pressionando no topo</li> <li>• Esvaziar a caixa e limpar com água. Limpar o grupo de saída com um pano húmido. Recarregar novamente a caixa e pressionar ligeiramente o café.</li> </ul>
O café sai lentamente ou gota a gota	O café está demasiado moído ou está demasiado prensado.	Assegurar-se de que o tamanho da moagem é adequado e que o café não foi prensado em excesso.
O café sai sem creme	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O café utilizado está fora do prazo ou secou.</li> <li>• O café não foi prensado o suficiente.</li> <li>• A moagem do café é demasiado grossa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Usar café fresco e, uma vez aberto, conservar numa embalagem hermética.</li> <li>• Prensar firmemente o café.</li> <li>• Moer o café mais fino.</li> </ul>
O café sai demasiado rápido	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O café moído está muito grosso.</li> <li>• Não se colocou café suficiente na caixa.</li> <li>• O café não foi prensado o suficiente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Moer o café mais fino.</li> <li>• Assegurar-se de que colocou a quantidade correcta de café na caixa.</li> <li>• Prensar mais o café.</li> </ul>

ANOMALIA	CAUSA PROVÁVEL	SOLUÇÃO
Não sai vapor pelo tubo vaporizador	O tubo está obstruído	Limpar o tubo vaporizador com um pano húmido para extrair possíveis restos de leite seco e desobstruir os orifícios com a ajuda de uma agulha. Pressionar o interruptor correspondente e extrair vapor, até que saia com força e de forma contínua.


Para produtos da União Europeia e/ou conforme os requisitos da regulamentação do seu país de origem:

#### Ecologia e reciclabilidade do produto

- Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Caso deseje desfazer-se deles, pode utilizar os contentores públicos apropriados para cada tipo de material.

- O produto está isento de concentrações de substâncias que podem ser consideradas nocivas para o ambiente.



Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de  resíduos autorizado para a recolha selectiva de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE).

Este dispositivo está em conformidade com a Directiva 2006/95 / CE Directiva de Baixa Tensão; a Directiva 2004/108 / CE de Compatibilidade Eletromagnética; a Directiva 2011/65 / UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos e a Directiva 2009/125 / CE, relativa aos requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produtos relacionados com a energia.

# MINI MOKA

**MINI MOKA**

Coffeemotion S.L.  
Josep Escaler S/n  
E 25790 Oliana  
Spain

Net weight (Approx.): 3 Kg  
Gross weight (Approx.): 3,90 Kg